

# EL ECO DE NAVARRA.

DIARIO DE INTERESES MORALES, MATERIALES Y POLÍTICOS.

PRECIOS DE SUSCRICION EN PAMPLONA.

Un mes	5 rs.	6 meses	27 rs.
3	14	12	50

REDACCION Y ADMINISTRACION, PASEO DE VALENCIA, 36.

LA NO DEVOLUCION DEL PERIÓDICO POR LOS SUSCRITORES DE FUERA DE LA CAPITAL INDICA QUE CONTINÚA SU ABONO.

Anuncios, comunicados y esquelas de defuncion, á precios convencionales.

PRECIOS FUERA DE PAMPLONA Y EN EL EXTRANJERO.

3 meses	16 rs.	3 meses	47 rs.
6	30	6	92

PAMPLONA 6 NOVIEMBRE 1877.

## LIGEROS APUNTES

ACERCA DE LA ELABORACION DEL ACEITE DE OLIVAS.

La bondad de los productos oleosos, su delicadeza y finura no dependen tan solo del método más ó menos racional seguido en su elaboracion: cierto que esta circunstancia entra por mucho, que sin ella es imposible obtener caldos de estima, que algunos aceites de suyo excelentes se vuelven bastos y margorosos desmereciendo en alto grado, y que otros, menos finos, se hacen detestables si no se fabrican con esmero, si no se les prodiga todo género de cuidados.

Pero, al propio tiempo, existen otra infinidad de causas extrínsecas al sistema de elaboracion, agrícolas las unas, culturales las otras, cuya influencia en la calidad de los aceites es decisiva. Entre estas causas, ocupan un preferente lugar la naturaleza del clima, del terreno, variedad de plantas, edad del plantío, abonos, poda, labores, etc., cuyo estudio se hace necesario, si hemos de darnos exacta cuenta del porvenir reservado á la industria oleífera en España.

Es añeja costumbre comparar los aceites andaluces con los selectos de Valencia, Tarragona, Aix, Niza y Luca, criticando acerbamente á aquellos propietarios, porque no consiguen obtenerlos iguales en bondad. No dejamos ciertamente de conocer cuán viciosa es la elaboracion de los aceites; lo primitivo de esta industria en las provincias andaluzas, el largo camino que aun tiene que recorrer, la imposibilidad absoluta de que dichos caldos sean

admitidos en los mercados extranjeros si no se fabrican con más esmero, si no se cuidan convenientemente; pero sin negar estas verdades, antes por el contrario, dándoles el justo valor que en sí tienen, y que seria locura desconocer, juzgamos oportuno sacar del error en que están muchas personas, lanzando en absoluto acerbas censuras á los cosecheros, pretendiendo que la gran mayoría de los aceites andaluces compitan en finura con los de otras zonas más adecuadas, lamentándose de que esto no suceda y abrigando la grata ilusion de que los mencionados caldos debieran ser los primeros y más selectos del mundo. Los que así discurren, impulsados sin duda por un plausible celo de amor patrio, olvidan la decisiva influencia que en la bondad de los aceites ejercen las condiciones climatológicas locales, y que no es el clima andaluz el mejor con respecto á esta produccion.

Uno de los caracteres más distintivos de todos los productos agrícolas, es ese timbre peculiar, esa especialidad de que están adornados, segun los climas y terrenos de que proceden: ¿quién, sino, será capaz de producir el incomparable vino de Jerez, Manzanilla, Málaga y Montilla, fuera de estas localidades privilegiadas? ¿Quién el aromático Medoc, Sauterne y Borgoña, lejos de sus envidiables campos? El arte podrá imitarlos con mayor ó menor perfeccion, pero jamás llegará á confundirlos con los legítimos. Lo propio podemos decir de los aceites; cada region, cada localidad, cada distrito, producirá una clase diferente,

más ó menos finos, más ó menos aromáticos, más ó menos estimados, parecidos acaso, pero en modo alguno iguales. Los aceites de Valencia y Cataluña, tan apreciados hoy, y no sin justa causa, se diferencian bastante de los mejores extranjeros, por más que puedan competir con ellos en bondad disputándoles los premios en todos los certámenes y exposiciones.

Y es que los propietarios de fincas rústicas ejercen, en general, verdaderos monopolios con sus productos naturales; monopolios justos, legítimos, necesarios y hasta convenientes, puesto que dada esa variedad infinita de cosechas, se pueden satisfacer mayor número de gustos y necesidades, contando por esta causa el cosechero con una segura y lucrativa colocacion de sus productos.

Vemos, pues, que lo primero que es preciso tomar en cuenta es la influencia que el clima puede ejercer en calidad de los aceites. Ella es tan decisiva sobre todos los productos agrícolas, que al estudiar su accion, exclama el patriarca de la agricultura francesa: ¿Por qué causa una misma clase de tierra que en Noruega sustenta algunos pinavetes, produce abundantes cosechas de cereales en Alemania, se cubre de ricos vidueños en Francia y bajo los Trópicos llega á ser el asiento de esos bellísimos cultivos de preciados vegetales, que dan el azúcar y las especias? ¿Por qué tan diferentes efectos?

El conde de Gasparin no vacila en deducir que tan profundas diferencias se deben exclusivamente á la

accion del clima. Y sin necesidad de recurrir á tan respetable autoridad, ¿habrá nadie que se atreva á negar semejante influencia? ¿No tenemos de continuo á nuestra vista infinidad de hechos que así lo corroboran?

El clima, por tanto, influye, y muy mucho, en la naturaleza de los aceites. Ciertamente que aun nos faltan observaciones y datos meteorológicos para poder establecer reglas fijas sobre tan vital materia; pero desde luego es fácil notar que, por regla general, todas aquellas zonas en que los productos oleosos alcanzan justa nombradía, á causa de su bondad y figura, se encuentran más ó menos próximas á las costas y á la influencia de las frescas brisas del mar, que moderan la accion de los abrasadores rayos del sol durante el otoño. Respondan sino en España los selectos aceites de Tarragona, Barcelona y Puerto de Santa María, cuyos mejores olivares bordean las costas marítimas, gozando de una temperatura más dulce y apacible, al paso que los del interior de Andalucía, los que vejetan las dilatadas y caliginosas campiñas de Sevilla, Córdoba y Jaen, dan casi siempre aceites groseros, bastos y pegajosos, los cuales, cualquiera que sea el sistema de elaboracion adoptado, no alcanzarán jamás el grado de finura que los de aquellas localidades. La misma conclusion podríamos sacar haciendo un exámen comparativo de los distritos oleíferos extranjeros.

Acaso estos malos caracteres se deban en parte á una oxidacion más rápida y profunda de la oleína y á su conversion en margarina, originado este fenómeno químico-fisiológico

FOLLETIN DE «EL ECO DE NAVARRA». 7

## LOS INDIANOS.

MISTERIOS DE LOS QUE VAN Á AMÉRICA Á HACER FORTUNA.

POR JULIO NOMBELA.

(CONTINUACION.)

### CAPITULO VI.

LA DESPEDIDA.

Era un hermoso dia de otoño. La ciudad de Bayona ofrecia un espectáculo animadísimo.

Era lunes, dia de mercado; acababa de llegar el tren de recreo y los alrededores de la estacion estaban cuajados de curiosos.

El idioma vascongado dominaba. Los que debian embarcarse en el bergantín *San José*, acompañados de sus

familias, formaban un grupo numeroso.

La curiosidad pública no tardó en fijarse en ellos.

—Son los que van á embarcarse en el *San José*, decian unos.

—Los futuros indianos, añadian otros con sorna.

—Algunos dejarán el pellejo por allá.

—Y no pocos.

Cruzaron todos los que acababan de llegar en el tren de Hendaya, confundidos con los curiosos, el magnífico puente, y por detrás del teatro se dirigieron los vascongados que iban á embarcarse al muelle, donde aguardaba el bergantín.

En aquellos momentos acababa de hacerse el alijo.

—¿Tenemos tiempo? preguntó uno al contratista.

—Hasta las dos ó las tres no partiremos, contestó aquel.

—Entonces vamos á tomar un bocado.

—Cuando oigais la campana á bordo... —No faltaremos.

Y reuniéndose los conocidos en las tabernas y figones, se entregaron al festín de la despedida.

Si no recuerdo mal, Trueba ha descrito una despedida de este género; yo he leído algo que ha arrancado lágrimas á mis ojos.

Además de impresionarme la narracion de este adios, lucha terrible entre el sentimiento y la necesidad, entre el amor de la familia y la atraccion de lo desconocido, he presenciado estas escenas verdaderamente desgarradoras.

Los que hayan vivido lejos de sus queridas montañas me comprenderán; los que, obligados por la necesidad, hayan tenido que abandonar su hogar, sus afecciones, todo su mundo, el mundo de la juventud, para lanzarse en pos de las aventuras que ofrece un viaje largo; los que hayan sufrido este tormento, pensarán con pena en los que se aprestaban á partir.

Y sin embargo, habia animacion, habia alegría en aquellos grupos; anima-

cion y alegría que servian de máscara á los que iban á partir y á los que se quedaban.

Los pocos ancianos que acompañaban á sus hijos, apenas se atrevian á mirarlos.

—Ya no volveremos á vernos, pensaban.

Y no pensaban así porque vaticinaban desdichas á sus hijos, no; su reflexion nacia del peso de sus años.

Cualquiera que hubiera observado aquellos grupos, hubiera creído que se celebraba una romería.

Cantaban, hablaban, bromeaban.

—¡Ah! Mira, decia uno; se me olvidó preguntar á la Micaela qué quiere que la traiga de América: que me lo escriba.

—¿No me dices nada para Pedro? preguntaba una jóven. Te quiere tanto, que no ha tenido valor para venir.

—Dígale Vd. que rece un Padre Nuestro para que Dios me dé un buen viaje.

El uno recordaba que habia olvidado algo; otro formulaba sus temores; otro



por la mayor evaporacion y más alta temperatura que necesariamente ha de reinar en los mencionados campos; acaso consista en la formacion de un exceso de mucilago y de materias protéicas, bajo una mayor fuerza térmica solar, mientras que, por el contrario, la presencia en la atmósfera de los climas marítimos, de pequeñas dosis de cloruros, bromuros ioduros y otras sales, favorezcan el desarrollo de los principios aromáticos y de la oleina, dando así á los aceites procedentes de estos parajes mayor delicadeza y finura. De todos modos y cualesquiera que sean las causas, el hecho parece evidente y merece meditar, puesto que la experiencia nos enseña que los aceites producidos lejos de las influencias marítimas, suelen ser, por regla general, poco gratos, espesos, pegajosos y pobres en oleina. Pretender, pues, que la mayoría de los caldos andaluces compitan en finura con los de otras zonas más adecuadas al efecto, es casi pretender un imposible.

(Del Fomento de la Produccion Nacional)

## CRÓNICA GENERAL.

Además de los productores de esta provincia que aparecieron premiados en la *Gaceta de Madrid*, fecha 24 de agosto, por los vinos, vinagres, aguardientes y demás bebidas fermentadas que se remitieron á la exposicion vinícola de Madrid y de los cuales ya dimos cuenta oportunamente en este periódico, se han publicado en los últimos números de dicho diario oficial las recompensas concedidas á expositores navarros en el referido certámen por objetos ó materias relacionados con dicha industria, cuya lista tenemos la satisfaccion de publicar á continuacion:

- D. Narciso Zapata, Rocaforte, arrope, mencion honorífica.  
Señores Gil y Compañía, Pamplona, prensas y quitarrasas pisadora, medallas de afinacion.—El mismo, bombas para trasegar, id. de perfeccion.  
D. Salvador Pinaquy, id., prensas y pisadora quitarrasas, medallas

hacia alarde de sus esperanzas, y cada frase servia de aliciente á la conversacion, á la risa, á la broma.

Parecian todos aquellos infelices dueños del mundo.

Ricos de fé, de amor, de esperanza, se creian aun pobres é iban en busca de dinero.

El tiempo volaba para ellos.

De pronto sonó una campana.

—¡Que nos llaman! ¡Que nos llaman! dijeron algunos.

Allí fué ella.

El sonido de la campana hirió á todos. Las bromas, las risas, la alegría, desaparecieron de aquellos grupos.

A la tranquilidad siguió un temblor, una zozobra, una angustia indescriptibles.

Hasta entonces no habian creído que llegase la hora de la separacion.

Los más fuertes desfallecian.

—¡Vamos á bordo, á bordo! dijeron algunos marineros enviados por el capitán del buque.

de perfeccion.—El mismo, bomba para trasegar, id. id.

D. Ignacio Apat, id., bombas aspirantes y espelentes, medallas de perfeccion.

D. Francisco Beorlegui, id., pellejos y botas, mencion honorífica.

D. Mauro Cia, id., pipas y toneles, mencion honorífica.

D. Gabriel Etulain, Etulain, duelas de roble, mencion honorífica.

Comision provincial de la exposicion, Pamplona, vasijas de barro barnizado, mencion honorífica.

Sr. Marqués de Alcañices, Cadreita, plano de bodega, mencion honorífica.

Direccion provincial de obras de Navarra, Pamplona, plano de observaciones meteorológicas, medalla de perfeccion.

Individuos de la comision provincial y en su nombre el señor presidente, medalla de cooperacion.

Es de notar que esta provincia ha sido una de las que han presentado mayor variedad de productos y de las que han obtenido relativamente mayor número de recompensas en el citado certámen: confiamos por lo tanto muy fundadamente en que nuestros productores se hallarán animados á concurrir al próximo certámen internacional de París, el que por su mayor extension permitirá sea conocida cual se merece la riqueza de la agricultura de Navarra.

Se halla vacante la plaza de médico-cirujano municipal de Oroz-Betelu, con la asignacion de 250 pesetas anuales, por la asistencia á las familias pobres.

*Lagartijo*, que ha estado á las puertas de la muerte efecto de nna pulmonía, se encuentra fuera de peligro, segun los periódicos de Madrid.

De mañana á pasado es esperado en Vitoria el general Quesada.

Hé aquí unas preguntas á las que no podrá contestar el director general de correos sin reconocer culpabilidad en sus laboriosos, activos y diligentes funcionarios que cada dos dias nos dan un disgusto.

¿Cómo es que habiendo llegado en el dia de ayer el correo con regularidad no hemos recibido de Madrid más periódicos que *El Imparcial*, siendo así que tenemos cambio con

Las lágrimas asomaron á los ojos de todos.

—Quédese Vd. aquí, padre.

—No, hijo mio, no te abandono hasta el último instante.

—Ve... ve, hijo mio, no tengo valor para más.

—¡No me olviden Vds.!

—Que escribas todos los correos.

Estas y otras frases tiernisimas, acompañadas de sollozos, de besos y de abrazos, contrastaban con las gracias que aquellas sensibles escenas inspiraban á los curtidos marineros y con el imperioso sonido de la campana.

Media hora despues partia el bergantín *San José*, y los que iban á bordo y los que se quedaban sentian en el alma una mortal tristeza.

—¡Ay de los que se quedan! dice la gente en las despedidas.

Tratándose de pasar el charco, es preciso decir:

—¡Ay de los que se van!

la mayor parte de los diarios que en la córte se publican?

¿Cómo es que ha llegado *La Correspondencia de España* para la venta y no para nosotros?

La verdad es que el servicio de correos es caro, pero en cambio no puede ser peor.

Segun manifiesta una estadística recientemente publicada por las autoridades noruegas, el número de caballos que, por cada 1.000 habitantes, existe en los Estados-Unidos es de 227; en Rusia, de 225; en Dinamarca, de 176; en Suecia, de 103; en Austria-Hungría, de 98; en la Gran Bretaña é Irlanda, de 85; en Noruega, de 84; en Alemania, de 82; en Francia, de 76. El número de cabezas de ganado vacuno por cada 1.000 personas es en Dinamarca, de 687; en la Gran Bretaña, de 300. El número de ganado lanar en España es de 1.348 cabezas por 1.000 habitantes; en Gran Bretaña, de 969; en Bélgica de 112. El número de cabras en Grecia es de 913; en Gran Bretaña de 8. El número de cerdos es en los Estados-Unidos de 671; en la Gran Bretaña, de 112 y en Grecia de 38.

En la isla de Cuba—dice *El Cronista*—se han empezado á tomar medidas para aliviar la miseria de una parte del departamento Central, y facilitar medios de trabajo á los arruinados por la insurreccion ya terminada y á los que desde el campo están volviendo á las poblaciones.

Ha propuesto el gobernador general de Cuba al ministro de Ultramar la libre introduccion del ganado hembra en los departamentos Central y Oriental durante dos años, á fin de favorecer la cria y reposicion de los ganados indispensables á la agricultura casi exterminados por la guerra.

Han comenzado los exámenes de los que fueron suspendidos en los ejercicios del ramo de correos.

Las listas electorales rectificadas, deberán estar publicadas para el dia 10 del corriente mes.

Segun leemos en un colega, la ruidosa causa que se sigue sobre los sucesos de Lácar y Lorca, que fué restablecida al estado de sumario por la presentacion espontánea del

## CAPITULO VII.

### LLEGADA Á MONTEVIDEO.

Omitiré los detalles tristisimos del viaje.

Los que se embarcan para América en los buques de los que hacen la *trata* de blancos, desde el momento en que se hallan á bordo, comprenden que son esclavos.

No tienen solo que sufrir las penalidades de un largo y peligroso viaje: el estrecho espacio que ocupan en el buque, los escasos y averiados alimentos que les dan, la tiranía que ejerce sobre ellos el armador, el capitán ó la persona que lleva el mando, son motivos más suficientes para impulsarlos á arrepentirse de la determinacion que han tomado.

Pero el espíritu de la codicia que los domina, que los arrastra, les habla, les recuerda que la fortuna no se consigue sin grandes sacrificios, y esta adverten-

brigadier D. Fernando Viergol, que continúa detenido, ha sido elevada á plenario, y antes de mucho tiempo se verá en consejo de guerra extraordinario.

Dice *El Cronista*:

«Dada la actitud del gobierno y los propósitos de las autoridades, no es posible sospechar la más ligera perturbacion en esta córte.

Si algunos incautos han pretendido promover un desórden, se habrán convencido bien pronto de que no es tan fácil atentar contra la paz, intereses y sosiego público, por cuya garantía velan constantemente las personas encargadas del sostenimiento del órden.»

No lo entendemos.

Cita un colega como prueba de la pacificacion de Cuba, el hecho de que se están reconstruyendo todas las líneas telegráficas.

Los periódicos alemanes consiguan que el feld-mariscal Moltke cumplió el 26 de octubre pasado 77 años.

En Suecia se ha abolido la pena de muerte.

La peste bovina se ha propagado en la mayor parte de los ganados de Austria.

La plaza de Kars está abundantemente provista de víveres y municiones.

Segun noticias de un periódico parece que volverá á abrirse la academia de artillería de marina, cerrada hace tiempo.

Desde que ocurrieron los recientes fuertes temblores de tierra en la costa del Pacífico de la América del Sur, se ha ido sumergiendo gradualmente la provincia de Calamarca, situada en la parte oriental de la República Argentina, y el gran lago que allí se ha formado aumenta continuamente.

El 31 de diciembre de este año se verificará el empadronamiento general de los habitantes de España, segun decreto que aparece en la *Gaceta*.

El martes, 30 de octubre, oncen

cia mitiga su dolor con el dulce consuelo de la esperanza.

Los viajeros fueron empaquetados, ó poco menos, en el *San José*, y al pasarles lista notó el agente que le faltaba uno de los muchachos, que arrepentido, se habia quedado en tierra.

Este descubrimiento le puso de un humor de los diablos.

Expresando su irritacion con palabras groseras, con juramentos impíos, se presentó á los viajeros tal cual era; es decir, un hombre completamente distinto del que con frases cariñosas, con halagadoras promesas los habia instado á abandonar su hogar.

Pero en fin, prescindamos de todo esto, que en último resultado nada tiene que ver con el desarrollo de la historia que voy contando; prescindamos de la mayor parte de los viajeros, y vamos

(Se continuará.)



aniversario del ilustre patricio vascongado D. Joaquin Aldamar, tuvo lugar la solemne traslacion de sus restos mortales al cementerio de Guetaria, cumpliendo su última voluntad.

Dice un periódico de Madrid del 3: «Ha llegado á nuestras noticias que en esta noche pasada se han tomado algunas precauciones y se han practicado varias prisiones. Aunque ignoramos las causas que hayan dado origen á este acontecimiento, del que no salimos garantos, no dejaban de formarse comentarios en algunos círculos de esta capital acerca de semejante novedad.»

Han sido recogidos 300.000 folletos que el comité republicano de París encargado de dirigir las elecciones enviaba á los departamentos recomendando la eleccion de los candidatos republicanos en la votacion del dia 4.

Desde 1.º de enero del año actual hasta 1.º de noviembre del mismo, se han extendido por este gobierno civil 1.392 licencias de caza, 1.105 de uso de armas, cinco de uso de revolver fuera de poblado, uno para dentro de poblado y 242 de pesca.

Hoy principian en el prado de Barañain las maniobras ó instruccion de los regimientos de caballería lanceros de España y de Farnesio. Dichas maniobras serán dirigidas por el Excmo. Sr. D. Fernando Diez Ramos, brigadier de dicha arma.

Concluida la licencia que le fué concedida para restablecer su salud, hemos tenido el gusto de saludar á nuestro querido amigo D. José Narneti, comandante de caballería y ayudante del brigadier Sr. Diez Ramos.

Un aereonauta francés saldrá en breve de París para incorporarse al estado mayor ruso, donde establecerá su servicio aéreo para observar los movimientos de los ejércitos.

De color muy negro se presenta la suerte para los turcos de algunos dias á esta parte. Derrotas de inmenso alcance en Asia, derrotas en la línea de los Balkanes, brigadas enteras capitulando, un considerable número de cañones en poder del enemigo, hé aquí las noticias de la guerra. Los despachos últimos hablan hasta de la probabilidad de que tenga que capitular Osman-pachá despues de la pérdida de Plewna, que se considera inminente. Los turcos podrán decir: todo lo hemos perdido menos el honor; y en realidad lo van perdiendo todo.

Dice *El Cronista*: «Parece que el gobierno tiene conocimiento de los manejos y trabajos que pretenden llevar á cabo ciertas personas residentes accidentalmente en esta corte y relacionadas con varios personajes muy conocidos en la vecina república por sus ideas demagógicas y sus propósitos comunistas.

No sería, pues, de estrañar que en vista de la luz que arrojan hechos aislados, se adoptasen algunas medidas que tuviesen por objeto impedir la consecucion de planes tan criminales como atentatorios á la tranquilidad y sosiego público.»

## DESPACHOS TELEGRÁFICOS.

Servicio particular de El Eco. París 3 (12 y 12 tarde).—Los periódicos de París se ocupan de la noti-

cia que se telegrafió anoche acerca de la conferencia del mariscal Mac-Mahon con el Sr. Pouyer Quartier, ministro que fué de Mr. Thiers.

El periódico el «Sob» dice que la eleccion del Sr. Pouyer Quartier para formar un gabinete de Negocios, responde al deseo que tiene el mariscal Mac-Mahon de calmar los ánimos con un acto de conciliacion.

Los periódicos creen que el marqués de Voque sucederá al duque de Decazes en el ministerio de Negocios extranjeros, y que el ilustre químico y académico Mr. Dumat será nombrado ministro de instruccion pública.—Retrasado.

Fabra.

## CORRESPONDENCIA PARTICULAR DE EL ECO DE NAVARRA.

Madrid 3 de noviembre de 1877. (1)

Mi distinguido compañero:

Por providencia del juez instructor de la causa formada sobre aprehension de varias botellas inflamables en el Saladero y otros puntos de esta villa, han sido detenidas algunas personas conocidas por sus ideas avanzadas, figurando entre ellas D. Luis Blanc y D. Gabriel Mas. Este hecho era comentado con variedad en los círculos políticos, que han estado hoy concurridos extraordinariamente.

En concepto de personas muy competentes, las economías aconsejadas por el ministro de Hacienda á sus compañeros de gabinete no podrán exceder de veinte millones de reales, cantidad inferior á la que se habia propuesto. Con tal motivo, se asegura que el Sr. Orovio no tendrá más remedio que introducir nuevas modificaciones en sus planes rentísticos, si ha de presentar nivelados los próximos presupuestos; pero le será muy difícil realizarlos, en atencion á que las contribuciones se hallan recargadas en extremo. Todo el mundo tiene fija la mirada en el ministerio de Hacienda, y hay quien espera que el señor Orovio sabrá vencer las dificultades que se le presentan.

Los ministros de Gracia y Justicia, Gobernacion, Marina, Guerra y Estado han conferenciado largamente esta tarde con el presidente del Consejo, y á las cuatro éste salió para el Pardo, con el fin de tener una entrevista con S. M. para darle cuenta de ciertos asuntos de carácter urgente.

En el salon de conferencias del Congreso se comentaba mucho la repentina excursion de aquel señor, quien segun mis informes, ha ido á pedir hora al rey para la celebracion de un Consejo que deberá tener lugar de mañana á pasado.

Nuestro representante en Viena, señor duque de Tetuan, regresará á Madrid á últimos del corriente ó primeros de diciembre inmediato, despues de haber cumplido la mision que le llevó á dicha capital y que comuniqué á usted oportunamente.

Sigue preocupando á los políticos, y sirviendo de pasto á las conversaciones en todos los círculos, la carta del señor Posada Herrera, recibida ayer segun participé á usted.

La mayoría de la nueva Cámara francesa de diputados celebrará una sesion preparatoria el dia 6 del actual, bajo la presidencia de Mr. Grevy, á la cual asistirán todos sus individuos, que ya se encuentran en París. El objeto de esta reunion no es otro que el de acordar la candidatura para la mesa del Congreso, fijar de una manera clara y terminante la conducta que ha de seguir dicha mayoría, cuestiones que se han de plantear ante la representacion nacional y personas que deberán tomar parte en la discusion. Tambien se nombrará una junta directiva, á la cual se investirá de facultades omnimodas para resolver de plano cualquier diferencia que pudiera surgir en el seno de la mayoría, que se halla hoy completamente unida. Parece que Mr. Grevy es el candidato para la presidencia del futuro Congreso.

Va á salir el correo y no puedo extenderme más.

El Corresponsal.

(1) Recibida el domingo.

## GACETILLAS.

Se nos denuncia el hecho de que á las siete y cuarto de la noche del domingo último, varios soldados se entretenian en molestar á las criadas de servicio que se hallaban en la fuente de la plazuela de San Nicolás habiendo llegado á tal extremo las libertades que aquellos se tomaron, que las muchachas demandaban á voces los agentes de la autoridad, que por cierto no se encontraban por aquel sitio.

No es la primera vez que nos hacemos eco de estos abusos y esperamos que la autoridad competente adoptará las medidas oportunas á fin de que no vuelvan á reproducirse hechos de esta naturaleza.

Continúa relevándose la guarnicion de esta plaza, pues ya se encuentran en Pamplona el batallon cazadores de Madrid y otro batallon del regimiento infantería de Zaragoza. Con este motivo han sido alojados cinco jefes, diez y ocho capitanes y cuarenta y cinco oficiales y acuartelada la tropa.

El regimiento de caballería de Farnesio se halla acantonado en los pueblos inmediatos á esta ciudad.

Al retirarse á la ciudadela á las diez de la noche del último domingo dos militares de los que llegaron el sábado, parece que no tomaron bien el camino del puente y cayeron en el foso.

Se está colocando sobre el tejado del palacio-diputacion un buen número de para-rayos á fin de librar á este magnífico edificio de un incendio originado por una chispa eléctrica.

Por jugar á las chapas en el sitio llamado las Tejerías de Beloso, fueron conducidos el domingo á la tarde, al depósito municipal dos individuos imponiéndose á un tercero que no ha sido habido, la multa de cuatro duros.

Parece que el domingo último, durante la representacion, se armó un pequeño alboroto en el paraiso del teatro y hubo algun disgustillo en el escenario por haberse prohibido la introduccion de bebidas en dicho local.

En la calle de la Campana y casi frente de una de las puertas de San Saturnino existe una casa sumamente vieja que, formando un saliente con el resto de la calle, sirve de depósito de inmundicias y hace las veces de columna mingitoria. En obsequio del ornato debia expropiarse dicha casa, ó en su defecto tomar las disposiciones necesarias para castigar á los que faltan á las ordenanzas de policia.

La sociedad, juez inapelable de toda controversia, ha emitido su decisivo dictámen sobre la superioridad de los dentífricos. La estadística de las Aduanas acaso el descenso notabilísimo de importanciadelos elixires de Phillipe, Pierrg Piorry, Botot etc., y se explica perfectamente, dada la preferencia que el Licor del Polo de Orive ocupa desde hace tiempo en todos los tocadores. Valladolid como Oviedo, Gijon, San Sebastian, Madrid, Santander, Bilbao, Pamplona, Cataluña, Andalucía, América del Sur, Francia, Inglaterra, encomian al Licor del Polo para la conservacion y belleza de la boca y los que le usan diariamente están bien convencidos del fallo de la opinion pública. Solamente los que por incuria no le utilizan como preservativo son los únicos que del mismo se sirven como calmante, encontrando en él seguros é instantáneos efectos. Abandonados; ¿qué necesidad teneis de padecer? Usad el cosmético una sola vez por dia y podéis decir: No más enfermedades de la boca.

## CHARADA.

Entré en un primera cuatro,  
Donde un dos quinta charlaba,  
Sobre una quinta primera,  
En prima dos de Triana;  
Y tan tercia prima era  
Aquella tarde su charla,  
Que distraido con ella  
Con tanta cuatro escuchaba  
Que no advertí que mi todo  
Bajo mis piés se enfriaba.

Solucion á la anterior: GALOPE.

## SECCION COMERCIAL.

ARÉVALO 30 de octubre.—Ayer en el mercado de esta villa hubo mucha y buena entrada de cereales, y sus precios los siguientes:

Trigo de 43 á 44 rs. las 94 libras; cebada de 18 1/2 á 19; centeno á 25; algarroba á 18; garbanzos de 100 á 200.

BARCELONA 30.—Azúcares: de Ultramar en depósito número 12 á 13, de 13 1/2 á 13 1/4 lib. qq.; de 14 á 15, de 14 á 14 1/4; blancos de segunda de 16 1/4 á 16 1/2; de primera de 16 3/4 á 17.

Cacaos: Guayaquil clase superior de 8 sueldos á 8 sueldos 2 dineros la libra de 400 gramos.

Cafés: En depósito quintal de 41'6 kilos, Puerto-Cabello de 26 á 27.

Cueros: Buenos-Aires, de 36 á 38 libras, moneda catalana, el quintal de 41'6 kilos.

Harinas: Castilla de primera de 18 1/2 á 19 1/2 pesetas; de segunda de 16 á 17; Aragon de primera de 17 1/2 á 18 1/4 de segunda de 16 á 16 1/2.

Lanas: de Leon y Segovia, de 36 á 38 duros saca de 6 arrobas castellanas; de Extremadura, de 30 á 31 duros id.; de Cuenca, de 28 á 30 id.

ZARAGOZA 3 de noviembre.—Trigo monte, de 20'34 á 22'30 pesetas hectólitro.

Id. huerta, de 18'92 á 19'51 id.

Cebada, id., de 10'45 á 10'45.

Avena, id., de 07'75 á 8'05 id.

Panizo, de 10'10 á 10'70 id.

Panizo, á 11'50 id.

Precios de los mercados en Pamplona en el dia de ayer:

Trigo de 22 á 22'50 reales robo.

Avena á 9'50 y 9'75

Cebada de 11 á 11'75

Habas á 19'25 y 19'50

Beza de 16'25 á 17

Maiz á 13'50 y 14'50

Precios de los líquidos en la alhóndiga municipal:

Vino comun, de 16 á 18 reales cántaro.

Id. rancio, de 40 id. id.

Vinagre, de á 9 id. id.

Aguardiente, de 32 á 32 id. id.

Aceite, de 66 á 76 id., arroba navarra.

## PÉRDIDA.

Se suplica á quien haya encontrado una cajita de mano que contiene dos sombreros, uno de terciopelo azul, el otro de paja blanco con una medalla, gola militar y varios efectos, la presente en la plaza del Castillo, núm. 1, 3.º izquierda, donde se le gratificará generosamente. 2-1

## TONELERÍA EN BILBAO.

Envases para líquidos de todas formas y dimensiones, sólidos, de roble americano, construidos con perfeccion. Para más informes y precios dirigirse á Zuricalday, Echeverría y compañía de Bilbao. 20-1

## PÉRDIDA.

El que hubiere encontrado un rosario de plata sobredorada que se extravió el domingo último en las inmediaciones del Mirador, se servirá entregarlo en la casa núm. 16 de la calle de Tecenderías, y se le gratificará. 2-1

## CASA DE RIPALDA

PLAZA DE LA CONSTITUCION, 34.

Papelería, objetos de escritorio y de dibujo, música, pianos, armoniums, instrumentos músicos de todas clases, petacas finas, carteras, devocionarios, tinta, calendarios americanos, papel de fumar *La Confianza*, papel-tabaco, etc., etc.

## PRECIOS ARREGLADOS.

## CASA DE HUÉSPEDES.

En la calle de Navarrería, número 37, piso 3.º izquierda, hay dos bonitos cuartos para alquilar á estudiantes ú otras personas modestas. El precio será económico y la asistencia esmerada.

Imprenta de EL ECO DE NAVARRA, PASEO DE VALENCIA, 36, BAJO.



# SECCION DE ANUNCIOS.

## CASCARILLA AMERICANA PERFECCIONADA.

El constante problema de determinar cuáles sean los mejores productos que aplicados sobre la piel produzcan el triple efecto de blanquear, refrescar y suavizar el cutis, conservándole siempre lozano y trasparente y previendo la aparición de pecas, manchas y arrugas, granulaciones, espinillas y erupciones herpéticas, hace mucho tiempo que se halla resuelto en América con el uso de la famosa *Cascarilla*, a cuyas virtudes se atribuye ordinariamente la delicadeza del rostro de las americanas y el perfecto estado en que se conservan, a pesar del trascurso de los años.

Compuesta la *Cascarilla* en su totalidad de un solo principio no mineral, la única dificultad que su uso había presentado era el de poder reducirla a un polvo que, a la vez que fuera sutil e impalpable, conservara la excelente cualidad de ser los de *Cascarilla* los que más se adhieren a la piel, sin que apenas pueda percibirlos el ojo más experimentado.

Resuelta ya felizmente esta dificultad, y obtenida la *Cascarilla* en polvo mucho más tenue que todos los que se conocen, está llamada a reemplazar con grandísima ventaja a cuantos hasta el día se habían usado.

La *Cascarilla*, tal como la ofrecemos al público, supera por sus cualidades a los polvos de arroz, de bismuto, de talco, de albayalde, de magnesia, de almidón, etc., que forman la base de todos los conocidos, por las siguientes razones:

1.ª Por su mayor blancura, que a la simple vista se reconoce ser muy superior a las de todos los demás.

2.ª Porque no produce la irritación de la piel, que es el resultado más ó menos inmediato de ellos, cuando, por el contrario, la *Cascarilla* hace desaparecer aquella irritación.

3.ª Porque se adhiere perfectamente al cutis, sin que desaparezca por el simple contacto de la parte empolvada con algún otro objeto.

4.ª Porque no ejerciendo ninguna influencia sobre ellos la humedad de la atmósfera, se conservan siempre *suelos* sin perder su blancura.

5.ª Porque no se oscurecen por el calor, ni por ninguna secreción de la piel, ni bajo la influencia de la atmósfera que reina en lugares mal ventilados, como acontece con los que están formados por sales de plomo, bismuto, zinc y otros metales.

6.ª Porque refrescando la piel, impide que adquiera el aspecto untuoso y grasiento que tanto deslucen la hermosura del rostro, así como evita la *Cascarilla* la aparición de pecas, barros, espinillas y toda clase de manchas en la piel, haciendo desaparecer las que ya existen.

7.ª Porque no puede adulterarse con la mezcla de ninguna otra sustancia sin que se perciba inmediatamente la diferencia de color, peso y adherencia.

8.ª Porque la *Cascarilla* puede usarse lo mismo en polvos que en pastillas, y seca ó en disolución, sin que pierda ninguna de sus cualidades. Para usarla en disolución basta desliarla en una pequeña cantidad de agua ó alcohol, y mejor en una mezcla de ambos líquidos, de suerte que se forme una pasta casi líquida, con la que se humedece la piel, pasándose una tohalla suave después que aquella se seca.

9.ª Y finalmente, porque con menos cantidad de *Cascarilla* que la que ordinariamente se usa de los demás polvos, se obtiene mayor blancura y más permanente, conociéndose menos el uso de los polvos; siendo a la vez la más eficaz para calmar la irritación que en los caballeros que se afeitan produce el contacto de la navaja, y evitando la aparición de los granitos que frecuentemente se producen al afeitarse. Son el mejor cosmético para hacer desaparecer lo tostado del sol a los que se bañan en el mar. En el tiempo caluroso basta empolvarse con ellos el cuerpo para hacer desaparecer el calor y sentir una frescura admirable.

Exijase la *Cascarilla americana perfeccionada*, de G. Balbás, dirigiéndose en Madrid a los puntos de venta siguientes:

Perfumería higiénica de Frera, Carmen, 1; id. de Pascual, Arenal, 2; perfumerías Inglesa, Carrera de San Gerónimo, 3, y Reina de las Flores, 21; y en las Extranjeras de Villalon, Fuencarral, 29, y Peligros, 9; y en otras de provincias.

En PAMPLONA: En la peluquería y perfumería de D. Juan Delgado, plaza del Castillo, número 1, esquina a la Chapitelá.

No confundirla con otros productos que se venden con el nombre de *Cascarilla americana*. Pidanse las cajas con el escudo de armas de la Habana.

DE VENTA EN CAJAS DE 20, 16, 12 y 8 REALES.

## LA TÍISIS VENCIDA POR LA NATURALEZA GRANDIOSO Y HUMANITARIO DESCUBRIMIENTO DEBIDO A LA CIENCIA GANADIAN MOLLEN COFFEE. CAFE MOLLEN DEL CANADA.

No solamente es este antídoto el remedio más eficaz que se conoce contra la TÍISIS, sino que sus efectos como pectoral y como regulador del sistema nervioso, son maravillosos. Todas aquellas dolencias que atacan al pecho ó al sistema nervioso, como la TOS en todas sus manifestaciones, catarros, ronqueras, constipados, etc., dolor de cabeza, accidentes, vahidos, debilidad nerviosa, general ó local, acedias, ardores, flatos, escrófulas, clorosis, anemia y raquitismo, pueden y deben tratarse con el CAFE MOLLEN DEL CANADA, bastando algunos días de uso para que desaparezcan las TOSES más arraigadas y fuertes y quede desahogado el pecho del paciente, así como para que encuentren alivio, y alcancen su curación los organismos cuyo sistema nervioso se encuentre desequilibrado por cualquiera de las infinitas causas que trastornan la sensibilidad y alteran la salud.—Se vende a 40 reales paquete en las principales farmacias de España.

Depósito en Pamplona.—Farmacia de Colmenares. Depósitos: Bilbao, Orive.—Burgos, Barriocanal.—Barbastro, Cabero.—Figueras, Deulofén.—Gerona, Ametller.—Haro, Baltanas.—Lérida, Abadal.—Logroño, Sánchez.—San Sebastián, Usabiaga.—Santander, Gomez.—Tolosa, Zubietta.—Vitoria, Arellano.—Vergara, Villareal.—Zaragoza, Rio Hermanos.

DEPÓSITO CENTRAL.—GONZALEZ Y COMPAÑIA, San Bartolomé 20 principal, Madrid. Pidiendo de tres paquetes en adelante al Depósito Central y acompañando el importe en libranza ó letra y los sellos para certificado y franqueo, se rebaja el 15 p.º. También se encuentran en la misma farmacia de Colmenares las aguas minerales de Panticosa, Loeches, Sobron, Gabiria, Aguas-Buenas y Vichy.

## PELUQUERÍA Y PERFUMERÍA DE JUAN DELGADO.

PLAZA DEL CASTILLO, NUMERO 1, ESQUINA A LA DE CHAPITELA. En este establecimiento se encuentra un abundante surtido de perfumería de las principales y más acreditadas fábricas de París y Francfort.

La renombrada *Cascarilla Americana* conocida por sus buenas cualidades y ser superior a todos los polvos de Arroz y «Veloutine» como refrescante adherente y por la blancura que da al cutis. Hay cajas de 8 y 12 reales una. En la venta por mayor, ascendiendo a 800 reales, se hace una rebaja de un 10 por 100 pagando al contado y un 5 por 100 si es a 90 días. Único depósito en Pamplona.

No más pita en cabello, última moda y diferentes dibujos; al por mayor a 16 reales y al detall a 20 y 24 una. Bucles a dos reales. Trenzas desde 12 a 200 reales una. En este establecimiento se hacen toda clase de trabajos para adornos de señoras y recuerdos a precios arreglados.

Abundante surtido de navajas de afeitar inglesas, suavizadoras, piedras, brochas y todo lo necesario para el arte. Juegos en cristal para tocadores y necesarios para señoras desde 100 reales a 320 uno.

## LICOR DEL POLO DE ORIVE.

Infalible preservador de todo padecimiento odontológico. El que sufre de la boca es porque quiere, pues empleado el Licor una sola vez por día, según uso preservativo, desaparecen todas las enfermedades de la dentadura y encías.

### OBRAS SON AMORES.

Constituye otro de nuestros adagios, el siguiente: «El último que habla gana.» Pero si esto puede admitirse para pintar la exageración de los parlanchines, no tiene razón filosófica para el buen decir, ni para los anunciantes.

Es un hecho que todo producto en boca de su autor, al darse a conocer, es superior a todos los de su especie; y el público, que sabe lo mucho que se abusa de los anuncios, se escama de cuanto se le afirma y espera a los resultados: en resumen, que no basta hablar como un sacamuelas, sino probar lo que se dice. Y cuando los productos llegan a adquirir popularidad por su economía y bondad, no necesitan retratos de sus autores, basta conocerlos para con avidez aceptarlos. Tal sucede al LICOR DEL POLO DE ORIVE, premiado con honrosas distinciones en cuantas exposiciones se ha presentado.

VALLADOLID 1871.—Mención honorífica.

MADRID 1873.—Mención honorífica.

VIENA 1873.—Gran diploma de mérito reconocido.

LEON 1876.—Grupo primero medalla de bronce.

Vemos con sentimiento lozana juventud con pañuelo al rostro sufriendo con frecuencia incómodos flemones, rabiosos dolores de muelas y corrosivas y destructoras cáries. Notamos con pena dañadas y sucias dentaduras; y con repugnancia percibimos fetidez en el aliento, por abandono en la boca. Estos infelices y despreciadores de la higiene, no conocen el Licor del Polo; y si lo conocen no lo usan diariamente como preservador: con orgullo podemos decirlo y no nos jactamos con fruición de que nadie nos desmentirá.

Sin las firmas «Orive» en la etiqueta y alrededor del cuello, en las botellas, y las inscripciones «Licor del Polo de Orive—Ascao, 2 Bilbao» en el cristal y «Farmacia» de Orive en la cápsula, no es legítimo. Depósitos: Pamplona, farmacia de Colmenares; Estella, Iturria; Tudela, Ollo; Logroño, Zubia; Vitoria, Zabala, y demás farmacias de importancia; y allí donde no haya, pedir al autor, que manda franco de porte.

## LICOR DEL POLO DE ORIVE.

Seguro calmante de los más violentos dolores de muelas, procedentes de cáries: el que los sufre es porque le da la gana. Usado según instrucción calmante, bien pronto ceden por fuertes que sean.

VIENNE 1873

**JABON-ORIZA**

PARIS 1867

L. LEGRAND  
PROVEEDOR DE VARIAS CORTES ESTRANGERAS  
Paris, 207, rue Saint-Honoré, 207, Paris

Produce una espuma fina y abundante con todas las aguas. El mejor y mas suave de todos los jabones de tocador (dice el Dr. O. Rivet); indispensable para conservar al cutis su flexibilidad y dulzura.

**CREMA-ORIZA**  
para blanquear, suavizar y refrescar el cutis contra las pecas y las arrugas.

**ORIZA-LACTE**  
AGUA TONICA QUININA LEGRAND Y POMADA CON BALSAMO DE CORTIM

Preparaciones según las formulas del Dr. CHOMEL para el asco de la cabeza, regenerar los cabellos, impedir su caída y hacerlos crecer en muy poco tiempo.

En casa de los principales peluqueros y perfumistas de España y Francia.

**FÁBRICA DE CHOCOLATE DE MATÍAS LOPEZ Y LOPEZ,**  
ESCORIAL.—MADRID.

Cuatro máquinas de vapor de 80, 40 y más caballos de fuerza.—30.000 piés superficiales ocupan los talleres y almacenes.—Es el más grandioso local que en su ramo se conoce en España.—Dentro de sus almacenes entran los wagones del ferro-carril.—Tramvías interiores funcionan para el traslado de las primeras materias y mercancía.—Premiado con 14 medallas en otras tantas exposiciones.—Cuenta 26 años de existencia.—Elabora y vende 10.000 libras por día.

Los lacónicos datos que anteceden demuestran sobradamente la importancia de esta fábrica, y por consiguiente su principal interés está en la conservación del crédito de su mercancía, la constancia de su fabricación siempre igual por lo menos, no elaborar clases, como hay fábricas que lo hacen que cuesta menos el chocolate que las primeras materias que deben entrar en su fabricación.

Los productos de esta fábrica, se hallan de venta en todas las tiendas donde existan los carteles de esta casa, y en esta ciudad, casa de D. Juan Iturralde, Señora Viuda de Mangado é hijo, Stés. Ducloux y Ustariz y casa de D. Tiburcio Guendriain.

**CASA DEL ÓPTICO,**  
CHAPITELA, 21.

**25.000 ROLLOS**

de papel pintado para habitaciones, desde 2 reales hasta 60 reales. Cenefas y zócalos correspondientes.

**VACAS** bretañesas para leche hay de venta de todas edades. En la calle de San Agustín, núm. 3, informarán.

**TABLA PARA CUBAJES.**

Se vende una partida de tabla de roble seca y superior de nueve años de sierra. Dirigirse a D. Jose Maria Amondarain, de Iturmendi; D. Angel Amondarain, en Oscoz, valle de Imoz; D. Juan Roncal, barrio de la Magdalena, en Pamplona, ó D. Domingo Saldias, en Tudela.

**PRÁCTICAMENTE.**

Francés.—Aleman.—Teneduría de libros por partida doble.—Contabilidad mercantil.—Letra inglesa.—Taquiografía.—Ingreso diario. Paseo de Valencia, 36, 4.ª, derecha.—Joaquín Salboch.

¡PASO A LA ECONOMÍA Y VERDAD NACIONAL!